

Poder Ejecutivo

Secretaria te Gobernacion

Decreto nu rkabish yu nu ra'ka tiopa ne chuna parrafo par articul tub; guka cub articul tiopa: b'lleta parrafu ga'lo te articul tapa; ne b'llu parrafo xupa par articul chipxunu, ne tub parrafo par fracción chuna te articul tubgayua chinu, te Constitucion Politica te Estados Unidos Mexicanos, yiichi te lachiiroo tlane.

Lo'sh ye' escudu te laachitlane, nu nash: Estados Unidos Mexicanos, laachirootlane – Presidencia te Republica.

VICENTE FOX QUESADA. Nu na presidente te Estados Unidos Mexicanos, laachirootlane, ri'shlen te ka mieti dicri:

DECRETO

"KA COMISION PERMANENTE TE CONGRESO TE UNIÓN, NE RA'DIKA RUN CONFERIR ARTICUL TUBGAYUA GALDIPCHIGAY (135) CONSTITUCIONAL NE LO GATI BA KAB KA VIN NO CAMARA TE DIPUTADI NE SENADOR TE CINGRESO GENERAL TE ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, NE KA VIN DIAN TE KA LEGISLATURA TE KA ESTADU, RNAKAN:

RKABKAN DECRETU LA'TA BAKA'CAN TIOPA NE CHUNA PARRRAFO PAR ARTICUL TUB (1); BIN CUBKAN ARTICUL TIOPA (2); BILETA PÁRRAFO NU RAKA TUB TE ARTICUL TAPA (4); NE R'YUU TUB PARRAFO NU RA'KA SHUPA TE ARTICUL CHIPXHUUNU (18), NE RLUKAN PARRAFO NU RSEU FRACCIÓN CHUNA TE ARTICUL TUB GAYUA CHINU (115) TE CONSTITUCION POLÍTICA TE KA ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, PAR YANASH DI'KA RNA RI:

Articul tub to.- baka'can un raka tiopa ne chuna parrafo te Artiul tub; bin cubkan raa Articul tiopa; blleta párrafo nu raka tub te Articul tapa; ne r'yu tub sexto parrafo te Articul chipxhuunu, ne rlukan parrafo nu rseu te fraccion xhuna te Ariticul tub gayua chinu, rash te Constitucion Política te ka Estados Unidos Mexicanos, ne nu tapa transitorio par yanash dicrii:

ARTICUL TUB (1)

Lachiiroo tlane nu naa Estados Unidos Mexicanos, rnaxh nu ra'ka mieti guncan gozar te raa dika rnabee Constitucion, ne shit mod yetash ne gakakash suspender, lata too, dirnash.

Nadabtii ne tub mieti libkan kacan la'an lliichiroo tlane. Ka biin yu'laan lliichi tlanee, chinla na libkan, loi nadab san'can ka'vinii dica rna ka llichii te ley.

Ya, netub motiv, ka mietii ga'ca xhiacan por discriminación la na'can tau, cu'l, ka vin po'ti o vin bro'ó, ne nadabti guiacakan la ra'ca guii ka mieti, la no'ó meal te kan, u la riulskan ka tau u ka cul: ra'n tub'loo na'kan, la na'can vangeliu, u la rekan yu'too. Ne'tub naxh par guiat lo' sa'cane, ne'lo nadabtii guiakakan ka vin, ni tub motiv rchetatish derecho te ka mieti.

Articul tiopa (2)

Lachiiróo tlanee, Nacion mexicana tub tu naxhe ne raka diantish.

Lachii tlane, Nacion rchaxh te dian loo ca mieti, raca loo ka lliichi, ka bin ñobkan di'ka ta'cann, nu detkan te ka yiichi ñacu lo bdulo colonizacion per runkan conservar ka dika rkakan lo sakan o situación economicas, culturales ne politicas, u tub parte tesh.

Nadab wen gun ca'n tu loi, yixhlekan tuii na ka biin gaka lookan te ka lliichi rii conforme di'ka ca'kan.

Na ka comunidad parte te lliichi indígena, nash nu run formar tubsii unidad social, economica ne cutural, rikan tub si cuii ne rakabekan nu naa chiin dika rna uso ne costumbre te'kan.

Ka libertad te ka lliichi indígena par guncan dika rlaskan guakash lan marco constitucional te autonomia, par gaka segur tubsi ka nacion. Lan ka constitucion ne por ley te ka estado te laachiroo guaka bee ka lliichi ne comunidad indígena, nadab gunish considerar ra ka parrafo ptetirii ne ka criterio etnolinguistico ne dika naa la'ta rikan ne dika rnikan.

A. Constitución rii runish reconocer ne garantizar ka derecho te ka lliichi ne comunidad indígena par yuusk dikan guncan dika kacan por ca vini, rut gapakan shin gun'kan par:

I. Ra' llichii r nabexh di'ka yunecaxh ka mieti rii lachiicaxh, di'ka guncan par dika ka kan social, economica, politica ne cultural.

II (Tiopa).-Ra'ka yichii nadab guncaxh dika rna ka mieti te chaxh, per nadab nalcacaxh di'ka rna ka principio te constitucion. Rguiacaxh nu tub loo na di'ka ka'ca mieti tecaxh. Ka biin mnaa na dab roo guikan wen ka ka'ne. Ley guanash ka dika ga ka par validacion por ka juez o tribunal.

III (Raka chuna). Cuikan ka nuu na chin di'ca dee yiida, per nadab guncan ka biin mnaa, par tub loo yee kann dika ree ka cul per lan espeto te ka pacto federal ne sobernia te ka estado.

IV (Tapa) Nadab raa ka mieti te lliichi rnin tizá, santi'kan dika rnika, ne raa diká rushkan cultura ne identidad.

V(Gayuu) Guun chaukan ka yiaa ne yuú, dica duxh lo lliichi lachiroo tlane, constitución.

VI. (Shupa) Gunkan acceder, ka dika kaa'kan ka yuú, par yu llichii ka yuu te kan, per ne respeto, dika rnash lan constitucion rii, ne lo ruula ley, ne ka derecho par mieti gu'aya u par ka vin rii tub comunidad, ga'lo' ka bini nadab ka kan nu no'o lata ri'kan dika recurso natural, per net nu nosh ka lugar nadabti yuukan, dika rnash lo constitucion. Ka comunidad na mod chacan conforme ka llichii te ley,

VII. (Gachi) Ka lliichi lata ka ka'mieti indígena, nadab vee'kan tub mieti par dun losh laan riulau.

Ka constitución ne ley te ka entidad federativa wunkash reconocer ne regular ra dicrii lan'ka riulau, par gaka rub'ru participación ne representacion te ka vin rii, ne ka tradición ne norma te kan.

VIII (xunu) Gunkan acceder jurisdicción te estado. Par gaka gafantizar dika rnashrii, par raa juicio ne procedimiento lata riu tub mieti u dianan, nadab gaka cuenta costumbre ne ka especificidad cultural lan ka precepto te constitución. Ka indígena tub tiempo no'o derecho te kan par yee nekan tub mieti ñob tisa te kan ne tub defensor.

Ka constitucion ne ley te ka entidad federativa, runkash establecer par tub libre determinación ne autonomía nu guenru nash ne niikash di'ka rlas'kan lan tub gaa estado, ne ka norma par gacacash reconocer dika entidad nu nash interes te rann.

B.- Federacion, ka estado, ne ka riulau, par gunkash promover nu tubsi daka ka miete te tub llichii, ne par yeta ka mieti run discriminar, par di ka institucion gunkash raa politica par tubsi du'ka derecho te ka vini indígena ne par guenru ka'kan, per rii ne ka miete nadab dee lo'o ka'ne par guen ru resh.

Ka'nu na chin, nadab guiakan ka guen ca mieti, ne dub yuu te kane, tu loi ka lliichi ree liakaxhe par di nadab wunkan:

1.-(Tub) Gaka impulsar ro'or desarrollo te la ta ka ka vin indigena par gunin fortalecer economía te kan ne par guen ruu ka kan lan lliichi te kan, par dii nadab gaka coordinar raa nuu naa chin te ka chuna nivel, per ne ka mieti. Ya, nu naa chin riulau gua nakan dika yaan ka meal par ka lliichi rii, per la'akan ka'kanshi.

II. (Tiopa)- Gaka garantizar nu ka mieti yeekan scueal, nu dian run se'tin dika tisa ne cultura te ka llichii, ye'e ka bin ñobtii gula par seu kan scueal galoo, per ne set'kan ru'la chin ne par llerkan scueal. Gu'kan ka numa ne bin mna indígena par se'trukan. Ka nú yee chiin guian dika'ka ka llichii, ne conforme ka ley rdetish dicrii ne nu rñabtishash ka comunidad. Gaka definir ne desarrollar dian ru programa par set ka mieti te llichii, ne te ka lliichi gasha te la ta rikan.

III (Chuna) Ka nu nabe gun segurkan ka mieti cheal nu gun'kan remed, ne'ka bsín te'kan ga'ka cuenta di'ka run'kan remed ñacua. Ka mdo, ka biin kuni ga'ka loo'kan par di'ka te dika go'kan tu loy ga ka guitkan.

IV (Tapa).- Gaka guen lata r'ka ka vini lo lliichi, cheal dica vi van'kan, ne dukan ka chin par yuu meal, cheal dica ka'n, ne gaka leentixh te ca mieti, yee re'ecan nu tiina ga'tican too gun wenkan yuú, ne du gaxha te ca mieti yíi, ne raa nu rdakacan par vívankan.

V (Gayu). Ka vin m'naa te yichii gaka loo'can par wen ka'cane par dii, yu' chin ne duú dica gacakan remed, yee'can lata gula'can llichii. Ne nadab di'n kan ca tau lo ga'a nu na'a chin. Nadabti guiacakan lo ye'e tub bin mnaa riulau' par ne kan dukan lo ka decisión te lliichi.

VI (xupa) Du'siín nu'yukan par lo ree'kan te yuu te'kan. Ga'ka wen ka neda, du'tubsi di'ka ree'kan, na'mod du'ka nu yu'kan conforme dika r'naa ley.

VII (Gachi) Gaka apoyar ka chin productivo ne dika gaka desarrollo sustentable te ka lliichi ne comunidad indígena, por ka acción nu sanash galkakan nu yu meal, du kan apoyo par du ru la mieti gu'kan ka vini lu chin, ne du ka tecnologia par gaka incrementar dika runkan chin, ne par gakatekan yu kan lan sistema la'ta di'kan ne to 'kan.

VIII. Nadab du ka llichii par ca vini re'e tub'lad te lachiroo tlane, guiacaxh nu tub lad u rii, ra nu rda'ca vin guen tu ye'ecane. Tubixh naxh nu ka vin ya'naa nadab guia'kaan yecan la'ta gulacaan llichii. Ka mdo' ne vin cunii riiian lo de vin ba sancan, yu'u nu'gokan, ne ran du respeto te ka derecho ne nu nash cultura te ka mieti.

IX.- Ñaptis kan ka lliichi indigena par gaka Plan Nacional te Desarrollo ne te ka estatales o te ka riulau, nu na mod yuu dika mnakan losh.

Par gaka dika rna ka obligacion te apartado rii, nu Cámara te Diputado te Congreso te Union, ka legislatura te ka entidad federativa ne te ka riulau, dika tu naa losh, gua bekan ka dika gaka cumplir ra dicrii ne tub presupuesto nu kab kan, ne dukan par ka llichii gaka loosh par chin meal ne ye'esh par dika bresh.

Gakat tub lad ni tub llichii, rbesh di'ka ka' ka mieti indigena, di crii lat nu rnatish nu raka'kan tub lad.

ARTICUL TAPA

Ryeta tisa tub te párrafo nu ga'loó.

ARTICUL CHIPXUNU

Ka nu bin chab te lo'sane, la no'n lochib, nadab yu'n lat du'gaxha te llichii, dii loi liatin gabin guen kan ne ka bichine.

ARTICUL TUB GAYUA CHINU

Nu ra'ca fraccion chuna

Parrafo rlush

Raá lliichi na mod yush cuash la di rlas ka vin rii loxhe. Per nadab guia'kan di'ka rna ka lliichi.

ARTICUL TRANSITORIO

ARTICUL TUB. Raa nur'na ca ticha rii gua'yucaxh lachiroo tlane lo rehx lo llichii te ca si'ño o te Diario Oficial te la Federacion.

ARTICUL TIOPA. Lo yu'ka ticha kub rii, ca'nu ru'un di'ka ta'kane te lachiroo tlane u dika rnan nu lo yu'ka reforma, Congreso te Unión ne ka legislatuta te ka estado, gun cub'can llichii r nabexh, tu'loi di naxh ra'a di'ca detaxh rii, par guen'ka ka vin lo' o lliichi raa' cuí.

ARTICUL CHUNA. Par ga'ka establecer ka territorio par ka distrito uninominal, ka bin siño na dab guía kan, la ta dub ka lliichi indígena, par gun kan segur participación política te ka mieti.

ARTICUL TAPA. Nu nabe lachiroo tlane u nu du lo Poder Ejecutivo Federal gua naben raa di'ka rnaxh rii, te exposition te motivo ne raá tish normativo te decreto, tetixh raa loo tis sa te'ka llichii, tu'loi chinaxh loo raa mieti. Lo ga'ti tetixh tis sa, loi techacaxhi lo ka vin ri lliichi.

LA'AN YUU TE KA SESIONES TE COMISIÓN PERMANENTE TE HONORABLE CONGRESO TE UNION. MEXICO. D.F. lo raka chibxunu te beú gachi (julio) te tida tiopa mil tub.- Sen. Fidel Herrera Beltrán, vicepresidente nu runintesh di'ka presidente. – Sen. Susana Stepenson Pérez, nan secretaria.- va ka'kan.

Lo' cumplimiento te nu du'lo fracción tub te Articul ta'apgá (89) te Constitución Política te ka Estados Unidos Mexicanos ne par nu gakash publicar ne observancia, r' bena decreto rii laán yuu te Poder Legislativo federal, lo ra'ka chuna chí te beú xunu (agosto) te yiida tiopa mil tub.-Vicente Fox Quesada. Va'kan.- Vin na secretario te Gobernación, Santiago Creel Miranda.- Va'kan.

Yiichi det'ka tisa dika tinin, rbeka nu run di'ka ta kan laan lachiiroo tlane

Vierna galdip'gachi beú tapa nu ra'ka 2001.

KA COMISIONES TE PUNTOS CONSTITUCIONALES NE TE ASUNTO TE KA MIETE LLICHÍ, PAR PROYECTO TE DECRETO, LOI BA SABKAN TUS SEGUNDO NE TERCER PARRAFO PAR ARTICUL TUB; GUKA CUB ARTICUL TIOPA: B'LETA PARRAFO GA'LO TE ARTICUL TAPA; NE B'LLU TUB SEXTO PARRAFO PAR ARTICUL CHIPXUNU, NE TUB PARRAFO PAR FRACCION TERCER TE ARTICUL TUBGAYUA CHINU, TE CONSTITUCION POLITICA DE ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, YIICHI TE LACHIIROO TLANE.

KA VINI YUU YAL GUASHIA

Ka nu rguia ka di'ka ca'ka yichii, te Comisiones te puntos Constitucionales ne te Asuntos te ka mieti llichí te Cámara te Diputados te Honorable Congreso te Union, va sabkan par estudio ne tub dictamne, nu nash **Minuta par proyecto te Dereceto la'ta baka'can tiopa ne chuna párrafo par articul tub; bin cubkan Articul tiopa; blleta párrafo nu raka tub te Articul tapa; ne r'yu tub sexto párrafo te Articul chipxunu, ne rlukan párrafo rseu te fracción chuna te Articul tubgayua chinu, te Constitucion Politica te ka Estados Unidos Mexicanos**, va veé Honorable Cámara te ka Senadores, par gaka dika rna articul gallunapschitiopa (72) te Constitucion Política te Estados Unidos Mexicanos, o te yichi lachiiroo tlane.

Mediante ka facultad te ka comisión rmesh lo ka articul galdipchigá (39), ne nu tivatapa (44), ne ru'l nu rna te Ley Organica te Congeso General te ka Estados Unidos Mexicanos, ne nu galluna (60), gallupgallu (65), ne ta'abgaci (87), ta'apxunu (88), ta'apchipchuna (93), an rul loo te Reglamento par Gobierno Interior te Congreso General, rmash di'crií

Ticha Dictamen

1.- Te proceso legislativo

A.- Chii raka galdibgay (25), beú tapa te 2001, ka Comisiones Unidas te Asuntos te vini looyichii, ne Puntos Coonstituciones ne te Estudios Legislativos te Senado te República, va kabcan dictamen te ka iniciativa te ka tis rií, par yee lo Pleno proyecto te decreto nu run kub articul tub (1), tiopa (2), tapa (4), chifbxunu (18), ne tub gayuachinu (115) te Constitucion Politica te ka Estados Unidos Mexicanos.

B) Lo'ó ra'ca mieti ka'nu chaa Pleno te Colegisladora, chii raka galdibgay (25) te beú tapa yida 2001, va kabcan nu det laan ticha A) te dika rna apartado rií.

C). Lo cuakan minuta par Proyecto te Decreto la'ta baka'can tiupa ne chuna parrrafo Artiul tub (1); bin cubkan Articul tiopa (2); blleta párrafo nu raka tub te Articul tapa (4); ne r'yu tub parrrafo nu ra'ka xupa te Articul chipxxunu (18), ne rlukan parrrafo nu rseu fracción chuna te Ariticul tubgayua chinu (115) te Constitucion Política te ka Estados Unidos Mexicanos, lo'ó Cámara te Diputados te Honorable Congreso te Union, chii raka

galdixhupa te beu tapa te 2001, nu naa presidente te nurnabe Mesa Directiva, dika facultad legaltekan ne regalamentaria dika rna ka yichii, va ka binnshi loy va sabanshi lo' o ka Comisiones te Puntos Constituciones ne te Asuntos te ka vini loyichii, par gulakanshi ne gunkan tun dictamente cub.

D) Mer'ka chi raka galdixhupa te beú tapa, yida 2001, byuka ka nute Comisiones te puntos Constitucionales ne te asunto te ka bin yichii, par du'loo guashia par Minuta nu tarniin rii

E).- Mer'ka chii raka galdixupa (26) te beú tapa, yida 2001 laan sesión te Comisiones, lata va chin ra ka nu raka loo, bakabcan dictamen, loy va du'kan shii par consideración te Soberania rii par nikanshi ne gakash constitucional.

II. Tiicha te Minuta

Loo minuta nu rakash cuenta rii par dictamen, rnakan ga'ka cub Articul tub te Constitucion Federal, par loo ga'losi párrafo tesh, ká tiicha te laá tuka articul tub, nu runish consagrar principio nu ratlan tub lo natlan, ne par ka protección par ra'ka miete te Nación Mexicana; te párrafo tiopa ryuu ticha te articulo tiop nu no'gana lata rsantish ne rnash nu nadabti ka mietii ka libkaan, ne tubgan nadab vin di'ka rlascan; tíí rgucan tub párrafo ra'ka chuna tuu loii ka mietii gacat'can tub laad, dika rnash lo' o ru'la yiichi internacional te ka derechos te tub ga mieti.

Para dika rii, ya tisa rnakan yuush te minuta par Articul tub, runish consagrar rá principio fundamental nu rchelash ra ka mexicano ne rnechish nu nan tub tu nación ne: par rá'ka mieti tubsi daca'kan ne kan di'ka rlascan, ne nadabti gaka kan discriminar por tub lone.

Rii raka manifiesto volunta te Senado te República par gaka tub ticha normativo par ka mieti te ka yichii lan Articul tiopa, tu shit basankan lan disposición rii, por reforma ne ka adiciones par articulo tub.

Articul tiopa nu gu'ka cub nu det te minuta nash objeto te dictamen rii, det nesh ka principio constitucionales par reconocimiento ne protección te ka cultura, ne derecho te ka vin indigena, ka yichi te kan. Ka técnica constitución bdulosh ne constituyente tlan te 1917: par gaka firme compromiso te ka mexicanos, dika dubash loo norma suprema, ne ka tema nu roo prioritario par chiin nacional: lo' o articul chuna rnechish preferencia nu gula ka mieti, yekan scueal ra ka mexicano; runish dedicar artiiculo galdii gachi par rguiaxh te ka bini run chin lachii ne te yuú te kan, chin te articul nu tubgayua galdii chuna par duu ka norma gunkash proteger ka vin run chinn. Ra'a técnica constitucional rii, vaa lush par constitución te 19917 bdulosh te historia te constitucionismo te tub mundo, nu nash primer constitución social.

Técnica constitucional rii, vinish inspirar Poder Revisor te Constitucion dian guealta historia constitucional. Ga'na raá ka mexicano ñobtlan ka beneficio te articul tub gayuba chinu (115), mediante forma destacada ne gunish dika r'nan integral, tiicha raka ka ryuulau dika tub celula par organización política ne administrativa te laachiroo tlane; guka reservar articul tubgayuua chibxupa (116) par nechish ka norma básica te dicha chaa ka chuna poder te ka gobierno par ka entidad federativa; lo' o articul tub gayua galdiopiopa (122), va setiin singularidad ne complejidad te Distrito Federal, ne ka evolución te ka norma nash dika

evolución te madurez política; per par gaka rubtru ticha rii, ta shtianshi dika rna articul tubgayua galdipchi (130) lata rnash dika chaá yu'too ne estado.

Articul tiopa nu cub run kan proponer, rnakan rduloxh rmaxhe un laachiroo tlane tub'tu naxh, ra'ka diantixh.

La'ta ra'ka tiopa parrafo, runish recoger reconocimiento te naturaleza plural te ka yichii par dika ca'kan, ne d'fan lo raku'can, ne rni'kan, dii rna tub parrafo te Articul tapa nu noo gana, per raa dikri rnash laan articul tiopa tu nash ubicación tesh.

La'n ka disposición te Articul tiopa riixhlexh ra'te yichi tlan, ka definición constitucional te'ka mieti tlane, te ka lliichi indígena, par criterio fundamental ne rul loo par gaka definir vini indígena.

Loo ka disposición nu rdulosh runish reconocer nu par atención puntual, eficaz ne eficiente par ka protección te ka cultura ne derecho te ka vini yichi, rlachish ka constución local ne ka ley local gunkash definir con precisión ka concepto rii, lo ra variedad te cada étnia runish dian cosmovisión, lan ra ka étnica, loy en consecuencia, ra lan ka yichii te tub gaa entidad federativ, tub ga lo ka miete.

Lan apartado A rnaxh, lan raa xunu fracción tesh, ka materia sustantiva par ka libre determinación ne nu yichii rnabesh di'ka ca'kan, ne guncan reconocer ne san kan raa tis tesh: ka forma dika ka ne kan saakan ne dika gun kan yichii te kan; ne kaan ka te aplicación te ka propio sistema normativo; dika cuikan ka un na chiin te kan; na kan ka par ka dika nii tit kan tissa tekan ne çutura; ne ka forma par gui a kan gun can cuidad hábitat; dika gun kan chin ne ka recurso natural te kan lo yiichi tekan; dika gun kan elegir par reca ka representante lo'o ka nu naa chinn ne acceso pleno par jurisdicción te estado. Raá dii gakash conforme ka termino te ka constitución ne ley te ka estado, tu nakan ka nuu guen roo tupakash dika kan, ne dika rlas'ka mieti te ka yichii ne comunidades indígenas te tub gaa entidad federativa.

Te fracción B runish contener ka instrumento par gaka nu ka mieti te lliichi tlane na tub lo'kan, chetakan raa nu rnash nu lat ran tub loo naan par gaka segur raa ka nivel te guen ca'kan, dika rdaca raa ka mexicano. Loo gá fracción raka atender nu raka falta par gaka lograr dika rna rii: gaka impulsar desarrollo te ka región; yaapa ka nivel par educación te ka mieti; duu acceso par yee ka mieti lata gaka'can remed dikar nrnan servicio de salud, per ne gun kan aprovechar medicina te ka yiichi; guenruu gaka ka yuu te kan, ne gaka tub ampliación par cobertura te ka servicio básico lata rdaca'kan dika nisa, yii; ka vini tau yukan par desarrollo; gaka ampliar red te comunicación, lata ne ka yiichi indígena duu ka propio medio de comunicación te ka; impulso par ka chin productivo ne desarrollo sustentable te ka yiichi; par gaka establecer ka política par protección te ka mieti indígena de tub lad ne ka familia te kan; rñabtichash ka yiichi indígena par gaka ka plan nacional, estatal ne municipal por desarrollo te ka yiichi par te tub gan.

Nu apartado B rlushash ne mandato par gaka raa ka obtetivo rii: ka meal gaka asignar tanto federal, estatal como te lliichi lata du riulau, tu la shit meal, raa tish rii gua yanash lo llichii, loi shit gaka.

Nu rlush párrafo te Articul tiopa, detnesh tub importante principio par igualdad, to' o loi rut le'tekan normatividad par gaka corregir ka injusticia par ka yiichi tlane, racash tub preferencia nu run apoyar, per ne gunish tub lad o discriminar. Ra ka derecho rii, ne na mo'd yu ru'ula ka yiichi lata no' o ka biin rni tisa, raku lar te ka yiichi, u rnikan tub tis sa te'kan, par gaka equiparable kash sin que equiparación gakash identidad plena, ne lat necesario raa ka derecho gaka kash otorgar par rakan sino, lata too runish provocar equiparación. Ra dii en ka termino rnash dicrii .

Raka kub Articul tapa, par ryeta parrafo tup, par dika gati tam'nien rii gakash parte te contenido normativo te Articul tiopa.

Rka tub nu hash xhupa parrafo te articul chipxunu, par gaka disponer nu ka sentenciado, dika rnaa ley (tichaa roo) nadab llekan loo chib lata raka gaxha te yuu rikan, per lat kabin yichii tu, di gukash proponer te ka iniciativa te materia te dictamen te la colesgiladora, tu nash tub deecho par ka mieti ri lachiiroo tlane, lat par ka mexicano indígena u te ka yiichi duu rii.

Minuta materia te dictamen rii, runish proponer nu ryyu tub párrafo seu te fracción chuna te articulo tup gayuachinu (115), par gaka establecer ka derecho te ca yiichi indígena par na mod chakan lo ka'nu guen par di guiakane cadika gaka ruub yiichi, en ka' termino na permitido.

Disposición te minuta rii nadab rlushash ne mención te chuna loo te tapa articul transitorio detnesh, tu nu primer rnatush nu decreto riush en vigor tub chi tet nu gakash publicar loo Diario Oficial te Federación.

Articul segundo transitorio, rnabexhe nu Congreso te Union ne ka legislatura te ka entidad federativa, te ámbito te ka abribución constitucona, nadab gunkan ka acción legislativa rdaka'can par gaka contrubuir par cumplimiento te dika rna reforma constitucional rii.

Nu raka Articul chuna Transitorio, rnabexhe te ka nu naa chinn, gunkan consideración par guiakan lata dub ka yiichi indígena, lo gunkan establecer lo yuu ne ka distrito uninominales, tu loy du raa participación política te ka mieti.

Par yegush, articul tapa transitorio rnabesh par poder Ejecutivo Federal gunish difundir ra'á tis rii, dika rna ka exposicion te motivos ne te reforma constitucional, ne tet kanshi raa tichha rii te tissa, ne chinaxh lo'ka mieti.

III valoración te minuta

Dictamen bin Senado nash resultado te tub profundo, responsable ne tenaz chin legislativo, la ta raa ka partido político bin kan intervenir par propósito te bien común definido. Di'itu va yan ka diferencia te ka formación, ka legislador va tialkan raa coincidencia, tub tu forma para chin'kan ka consenso necesario nu rnabee momento político, ne proyecto te país, nu rlachis nu ran yun, te ratlan par gakash definir.

Nu vaa tial ticha rii nash gunish proteger identidad ne gakash ka medida necesaria par guen ruu ká ka mieti en meal. ne ka lo saakan, an política te ka vin tisiaa te lachiiroo tlane.

Bdu loo decisión nu gaka colaborar te proceso te paz te Chiapas, nu laachiroo tlann rlachis. Per guka acordar ga'loo, chinan laan te problema, par tetitin tub iniciativa te reforma ne criterio te aceptación te ticha, chin natish critica. Va ka loon, dika run ga'na Camara de Dipuados, dika situación deprobable nu ka casi chií millon mietii, la ruun nu justo te ka demanda nu guka presentar tub momento nu nash te yichi, nu sheal sistema político ne disposición teka legislador, niabash lata niín ticha, par chinan tub consenso loo ka base real ne justo te dicrii.

Iniciativa va beé Ejecutivo nash tub ro'ó esfuerzo par yee rekan paz. Per resultado na tish par luego luego gunish, na dabtii yanash limitad la gaka ignorar nu problema indígena racatish traducir en tub estado te federación, ne lu tub momento, si no nu nahs tub marginación nu dian losh tub na repulica; par gaka dika ren te problema rii nadabtii yanash en dika rnaka principio, ne lu ne dú ka derecho, nadab gunish exigir ka acción yiipa ne concreto.

Te tub lad, nadabti chetan lo'on nu bre ka vin rñabtish con argumento ne reconocimiento te ka nu rlas ka indígena racash dika gukas laan ka acuerdo COCOPA-EZLN nU runish lan iniciativa te Presidente, nu rnabee laachi roo tlane, runish implicar gaka división te nación chin ka apertura política nu rlash Republica gunish responder, llenesh rumbo ka movimiento nu nitlosh ka mieti.

Rtial kan bichú ka ka mieti. Par di na mo'tesh ne igualdad ne justicia.

Loó margen te ka principio nu runish sustentar ne mantener ka partido político nacional, ka nu chaá te Senado te República, vin tub tu kan ka criterio, galoo vinkan dian guashia te chin par ree dictamen'rii.

Run kan coincidir nu pluralidad gakash afirmar, per gaka reforzar integración te lachiiroo tlane, ne cab kan ka divergencia ne lo gakash reconocer mechish roor legitimidad, ne fuerza par raa sistema político.

No'ó propósito par gaka solucionar problema rigath gaka resolver en tiopa siglo te yida independiente, ne ka derecho te ka vini llichii o indígena, ka principio te tub proyecto te lachiiroo tlane nu naa contenido laan Constitucion per loo tu cai runish ordenar ka acción concreta nu gaka dab kash de manera inmediata ne sostenible.

Nu aprobación te dictamen lo'ó Cámara te Senadores te sesión te chí galdibgay (25) te beu tapa, guka lograr rakan nu va chinash tub guen proceso te roo ticha, ne respeto par ka disposición te ka contrario, nu gunkan compromiso ne gakatekan gunkan respeto en tub mieti. Ka interés te ka partido vayan'kash shita te lachiiroo tlan.

Run destacar laan minuta va sab Senado loo Camara colegisladora nu na método cuakan par gunkan dictamen; ga loo raka diferenciar ka disposición te iniciativa va sab Ejecutivo par gaka prevenir nu gakat interpretación nu nadabti par rulaa disposición te articulado te nu original guka acordar entre COCOPA ne EZLN; lo btet explicación te dika rna secretario te Gobernacion, lo pcha loo kan chi 30 te marzo ptet; nu lobllin ñacan ka grupo

indígena te dian loo te laachiirroo tlane ne te dian loo político, ne lo du nu ka nu b' yee scuel ne ñobkan dika rna materia jurídico constitucional, ne lo byiin ñakan xhchia EZLN ne te Consejo Nacional Indígena, guka conveniente, dado entendimiento te raa ka significado te ka articul, ryuu te ticha ka ticha interpretativa nu Ejecutivo vinin resaltar, laan exposición te motivos, nu nokash laan raa conceto básico nu run surgir te ka articulado rii.

Minuta nu tarninrií, runish proponer gaka fusionar ka ticha nosh gana nu racat alterar te ka articul tub ne tiopa te Constitucion Política te ka Estados Unidos Mexicanos, laan tub si articulo tub, ne ryuu tub parrafo nu mish nu chetan discriminación te raa vida social te nación tlan.

Articul cub, detnexh ticha noo gana nu rnash ka manifestación fundamental te libertad, nu noxh lan necesario complemento.

Articul tub rnabe gua sanaxh lata'rnaxh nu ka mieti gunkan gozar ne noo raa ka derecho publico subjetivo nu rna Constitucion, te parrafo tiopa ryuu latu'ka artucul tiopa nu rsantixh nu ka mieti gaka'kan sujesion te tub a tub mieti. Lo rchaka rupa locaxhe, naxh técnica ne conceptualmente guen, raka laagar ticha, ne garantía te tub mieti raka fundamentalish, nu rchin tub mieti loo poder social organizado ne loo ru'la mieti .

Ryuu inmediato nu raka tub si loo nakan, loy runish condenar raa forma guia chab losakan u gunkan discriminar ruu la mieti.

Te disposición rii guare'e dika yaan ka derecho humano ne social, ne rnechish base par ka tichha det te articulado, nu runish reconocer Nacion ne raa tesh chin lanish noo particularidad indígena, te ka vin loo llichii.

Rucha laskan nu ka reconocimiento constitucional te nu ultimo rii gun debilixh o chetaxh tub nii.

Articul tiopa cub naxh verdaderu lliichi te ka mieti tiza par ka derecho te kan. Rduloxh ne afirmacion te cha'an ne naxh indivisibilidad te ka nación.

Constitucion runixh presuponer nu run existir Nacion per runtixh declarar. Dií, articul tapa rduloxh nee nii par rnaxh nu du tub composición pluriética; Articul galdi gayu (25) rnaxh te soberania nu rakaxh solemnemente gaxhta chinaxh articul galdipchi'ga (39) chin nu raka galdipgachi (27) rdetixh ka derecho runixh corresponder. Par reconocimiento te pluralidad nadab gakash lan unidad tu tub loó loi gua tiedaxh ka ticha rii.

Nacion Mexicana va yalash por sentimiento te unidad nu bduloxh ne Independencia, ne racaxh afirmar dika tu rtet yida, raka tiparuxh lo'ó ka amenaza det te tub lad pero nexh rtilaxh base texh lo ka logro te propósito común. Racaxh desarrollar laan tub proceso social ne cultural te mestizaje, ne identificación ne par tub cultura tubsi ne acuerdo par gaka ka proyecto ne rakane. Laan rii runixh destacar ne ka diian loo, per runixh tub parte indisoluble te texh, ka yiichi indígena.

Reconocimiento rii rakaxh ne apego te igualdad fundamental, gana detaxh guenru ne reforzado laan articulo tub. Naxh diversidad laan tub totalidad; ka dika rmaxh te ka mieti cua lo bdu Colonia na'a discriminatarios. Lo bree lo zaa 'ka españoles ne ka llichii indio ne te estatuto proteccionista par ka viin rii rnash tub desigualdad te base. Nu rna rii runixh establecer reconocimiento par cultura tub lo'o ka mestizaje, per lan tiitukai, dika rna orden jurídico te nación ne como chin rakar fundamentar laan legitimidad.

Ka vini lliichi cua rxhkachikan, ri'ut'kan lan yichii te lachi tlan ne byuchaukn par raaka mexicano. Ga'na no'o decisión nacional par gaka efectivo par ka vin llichii dika rna constitución neka ticha rnabee par ra' ka mexicano ne gush roor oportunidad par yuukan económica, social ne política par vida Nacional.

La'an dika rmaxh nación, Articul tiopa runkan proponer rixhlexh di'ka naa yichii te ka vinn tisá. Nu naxh concepto te lliichi naxh sociologico, nu nuyaa dian sentimiento la ruun rikatixh determinar judicamente. Rbish loo ka cosa guka dian yida, lan tub nuu rletekan ne par gunkan preservar ka cultura te kan.

Chin par nan comunidad loi detnexh sentido real ne concreto larun rakaxh entender dika dian mieti run tubsii unidad social, economica ne cutural, rikan tub si cuii ne rakabekan nu naa chiin dika rna uso ne costumbre te'kan
Derecho rnabexh ne presicion gaka vee ka viin noo laaan ka norma la run gaka precisión te ka mietii ga'alan lan ley nadabti tetixh.

Nu rnaan comunidad noxh culturalmente laan nu rnan lliichi, ne lo chaa diankaxh na mod gaka nii. No ka yichii nu va rekah ka comuidad, ne noo ka comunIda nu xhitru va rekaxh ka yichii. Ka variante social dian loo kash según cultura ne región.

La'run la ka constitucion ne ka llichii rnabee te ka estados nadab gunkaxh reconocimiento te tub ne tub kan según ka circunstancia particular te kan.

Raka reconocimietori detkaxh lan tis te constitucion, ne con respeto par ka politika rnabee, especial lliichi libre.

Tub lliichi libre naxh tub institucion nu chaa, chin par chax rnanax dian loo. Ka expresion politica te ka lliichi noxh laan ka riulau. Ka riulau duu gaxhakaxh te ka llichii indigena par ne kan chakan lan riulau. Lo'kan na mod gaka actuar dika ka uso ne consumbre nu na reconocido lan constitucinan ne legal.

Artucul rnakan rii runixh reconocer nu ka comunidad indigena nakash entidades ne interes te raa mieti ne nu nalka'ka mieti ne di'kagun kan.

Nadab'ti rexx te di'ka rna llichii te lachiirroo tlane, constitucion.

Laan marco te tub lliichi libre, ne segun dika raka ordenar ka cosa estatal, ka comunidad nakaxh rul mieti rehaa ne ka ordenes juriricos ne tub organo tesh nu runkan dika rmaxh mediante ka uso ne costumbre te kan.

Ka norma par gacaxh reconocer detaxh te Constitucion ne ka tis rub te ka entidad federativa.

Raka be'kan nu di'ka rna yichii di gaka. Nu concepturii riant claro tixh tu costumbre runixh nii identificar ne tub decisión te Nacion

Ka toma te decisión nu rmaxh rakaxh precisar jurídicamente dika autonomía par vi'van 'kan ne gunkan dian derecho det loo apartado A te articulo tiopa nu racash proponer.

Nu naa autonomia raka bexh, la'an unidad te ka nación, mediante constitución rmaxh ne runtixh distinguir ne rsantixh rut.

Ka derecho runkaxh raa nu rna autonomía rmaxh:

Ka decisión par ka dika vikan ne chaa lookan la'an lliichi, economica, política ne cultural.

-Socioculturales; naxh tub expresión nu xhit roo ñobixh, ka creencia, valor, dika ni'kan, costumbre, ka yu'too reekan. Ka reconocimiento latnaxh respeto too, ne par nititkan dii.

-Ka derecho par gunkan participar te política; ka comunidad naxh dika tub'mieti ne interes te dianan lan ka riulau libre ley na mod cuixh dika tu rna ka mietii ne dika raka dian yida ka nu mabee ne ka yiida dukan losh.

Tub lad na mod gakash representar loo ka nu naa chiin, nadab gu kanxhi ejercer dika rna ka ticha gati rii tekan, ndii rguiaxh ka riulau la'ta ka mienti rhintikan mayoría

-Ka derecho economico te ka territorio; ka lliichi indígena na mod gukan cuidado ka yiia ne raa nu rmaxh mientras dush lata riikan , ne naa mod ka'kanxhi par guchinkan kaxh.

Shit ka derecho por yiichi. Per, runkan segur ka nu gatii noo ne nu rmaxh constitución ne ka ticharoo.

Aunque ka vin lliichi dú preferencia te kan, rian limitadosh loo lata kaa kan nash te nacion, o te tub mieti va dish conforme ka ley.

-Ka derecho te ka miiti: ka idigena tuu nakan noo te kan, dikamexicano, ne por nakan ciudadano ka derecho rmaxh constitución. Per nadabh gaka wenruu kash par ka tau ne ka mdoo.

-No'ó derecho par vikan jurisdicción tub loo; ra ka proceso ne juicio te orden común lata yee ka mieti indígena nadab duu tu mieti mii tisa te kan ne bin gunkan defender per ka bin ñob cultura ne tis tekan. Te ka ley detaxh kai gaka tomar en cuenta raa dicrii.

Nadabh gaka reconocer dika rna ka llichii tekan par gaka solucionar problema dutekan. Ka práctica lat nu cubnash par Republica, ne dian estado runixh reconocer lan'ka ley te kan nu gana riapash par gacaxh norma Constitucional.

Nu naa derecho indígena, dika resultado te reforma, rakaxh reconocer dika tub creaci3n te mieti juridica, lata dian'kan-lliichi u comunidad- nu runixh reconocer ka constituci3n ne ley te ka estado.

Rnaxh ka di'ka ka ca mieti, di'ka gunkan lo yu kan yar'tila.

Par gaka be'kan raa di'ka rnaxh principio te Ley Suprema, ne duxh respeto par dignidad ne di'ka daka ka vin'mnaa.

Rian par ka ley estatal gunkaxh tub dika gaxh par raka caso derecho ne yuuxh ka lliichi. Rnaxh par ka determinaci3n ne norma general, per lat te aprobaci3n te ka norma par tub gan.

Minuta nu runish motivar dictamen rii nonexh dian ka accion nu nadab gun Estado.

Nu reforma constitucional, lo rnaxh dian loo derecho rnestixh tub solucion yiipa par raa problema indígena to naxh tub guiaa par ka nu naa chinn federal ne te ka lliichi.

Ka tisa cub, de' ruxh cha'n loo.

Ka derecho maa articulu racaxh reforzar ne dian obligaci3n te estado mexicano, ne lata du kaa yuute siñ3 ya sea federal estatal o te ka riu'lauu, nu gunkaxh la accion par yeta nu raka falta ne ka rezago te ka mieti.

Lat simple tis programatico, naxh obligaci3n claro. Raa dicrii na obligatorios runixh tub figura cub laan orden jur3dico mexicano. Aunque nalcaxh ka meal du' disponible, per nadabti gaxh perjudicar por dii, si no par na'kan ba'ala meal yuxh. Raka obligatorio nu gunkan destinar meal especial par gaka ra dika rnash rii ne par gaka lograr yu ka lliichii par gaxh invertir ne gaka cuidad meal.

Raka importante na'an nu ka institucion ne ka politicas par gunixh garantizar vigencia te ka derecho indígena ne par gaka ru'b ka yichii ne ka comunidad nadab gaxh diseñar ne ka nu rta ñien.

Nu rseu articul tiopa rnaxh:

“Net perjuicio te ka derecho rnaxh rii par favor te ka miete indígena, ka comunidad ne ka lliichi, ra ka lliichii varekaxh sakaxh tub sii derecho tesh dika rna ley”.

Te ka ticha transitorio, rbe'n tapa di'ka nu duxh lat te ka mieti, la'ta ta'riin, ne te lo lliichii par tub vini:

1.-Nu naa constituidush lan tub comunidad, nadabh ba recaxh sakaxh par gaxh identificar dika tub parte te tub too grupo social, sin que ñabtin gaka cumplir raa dika run significar comunidad indígena nu det lan parrafo tapa te articul tiopa, tu guntixh valido ndii, chin nu na' principio general par interpretacion constitucional nu nadab ye're'n sentido nu gunixh aplicable precepto rii.

2.- Nadab gaka equiparablexh par ka lliichii ne comunidad indígena, nu runixh exigir te rula circunstancia te valor, estimación, potencia u eficacia te tiopa o dian'ruu cosa, loy ne dicrii naa mod nan nu rakat falta tub indentidad absoluta- aunque gun chintixh precepto rii- si no du tub loo te rula ka elemento fundamental nu rakaxh explicar ne runixh justificar nu yiipa gaka legislar par ka indígena, ka comunidad ne ka yiichi.

Loy raka indispensable gaka identificar ka motivación política, jurídica, económica, social ne cultural nu noo ñaa Poder Revisor te Constitución par gaka legislar par favor ne protección te cultura, ne ka derecho indígena, la'ta racabe'kan ka nu de'trí.

2.1.- Ka discriminación, marginacion ne explotación na victima ka indigena, ka lliichii ne ka comunidad desde lo bachin conquista te Mexico.

2.2.- No'ó necesidad nu gaka armónica ne paralela tiopa vertiente te atencion par cultura ne ka derecho te ka pueblo indígena; nu vertiente par gaka asimilar ka cultura mestiza, ne vertiente par respeto par nititi cultura, ne dika rnikan, ne ka uso ne costumbre tekan.

2.3.- Gaka reconocimiento chinchau par ka derecho dika miete mexicano, gaka bekan nu lat tub lo'ó nakan, chin ní runixh kan tubsi lan lliichii te laachiroo tlane.

3.- Nat necesario nu comunidad naa equiparable yuu raa nu rnaa te articulo tiopa, tu nad gaka reconocer ka derecho nu rdetich equiparacion, dika rnaa lliichii constitucional lo rmaxh nu: "nu gala tuu".

4.- Nu ka equiparación ne ka derecho ri gaka kaxh reconocer, ne yuu kaxh laan ley.

Rnakan nu lle'ta tiicha ga'loo te aticul tapa, lla'a nu kub texh rnoxh articul tiopa.

Minuta det'nexh par yuu tub parrafo lata rluxh articulo chip xunu ri'islexh.

Runixh contestar nu rñiab ka indígena par ka mieti nu kann lochip gaxha te la'ta rikan te ka lliichi te'kan.

Naxh tub petición legítimo, la ruu gukaxh par raaka mieti, la'a run nuu runkan proponer par ka indigena runixh enriquecer ka derechos humanos nu naa mod yuu raa kan. Ndií detaxh laan parrafo rluxh articul cihipxhunu nu no'ó ganaa.

Run'kan proponer nu yu tub ticha te articul tub gayuua chipchinu (115) Constitucional par ke laan ka riulau libre cheal mod chaa ka mieti te ka lliichii indígena.

Ka Camara te Diputados na concientes nu par gaka raa dika rmaxh rii par ka articulo te federación, nadab gaka ven legislacion du'u.

Dika resultado te raa nu mnikanrií.- ka Comisiones Unidas te Puntos Constitucionalea ne te Asuntos Indigenas, runkash permitir ñaptiskash Pleno te H Camara te Diputados te H Congreso de la Union, dicrii: